

RÄFSEBO

en

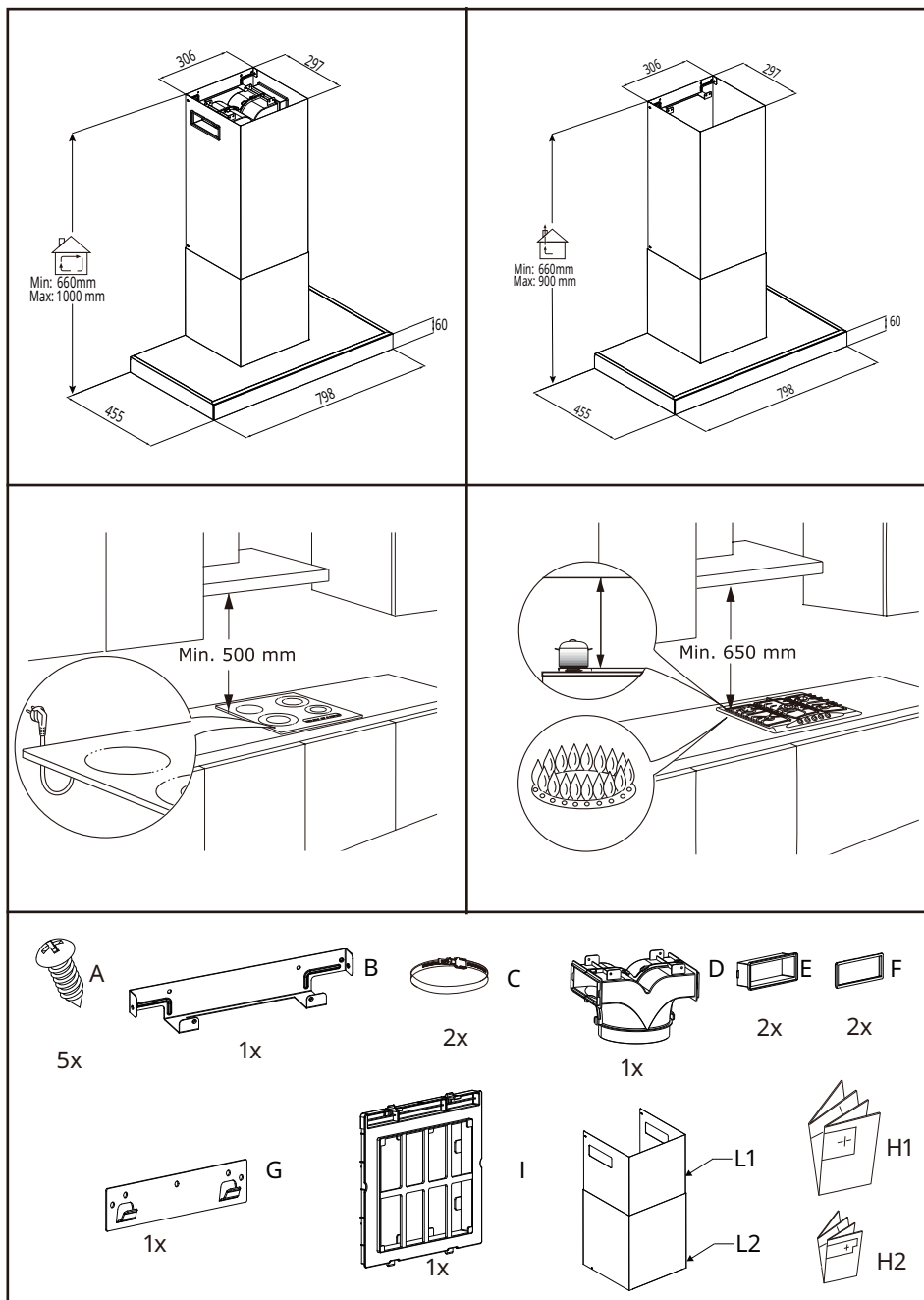
de

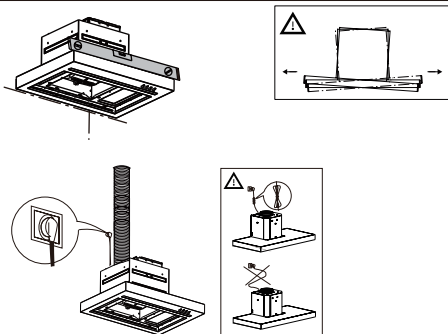
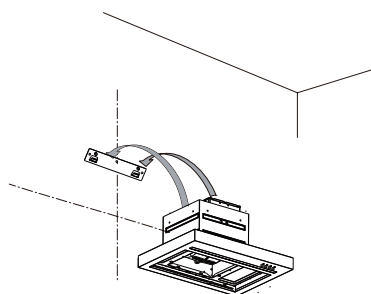
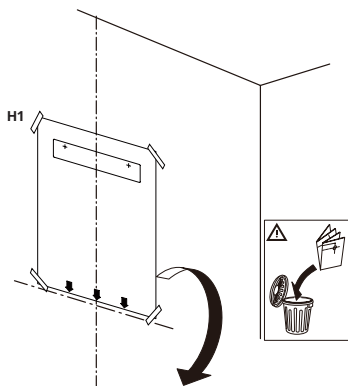
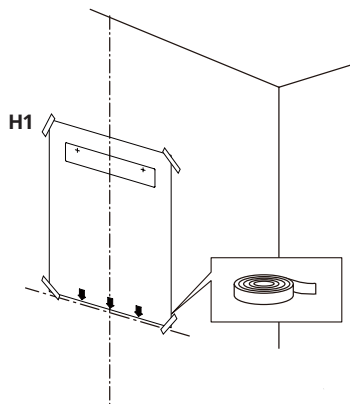
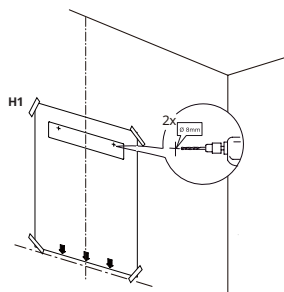
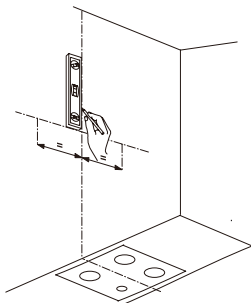
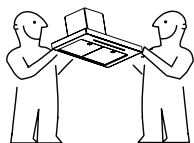
fr

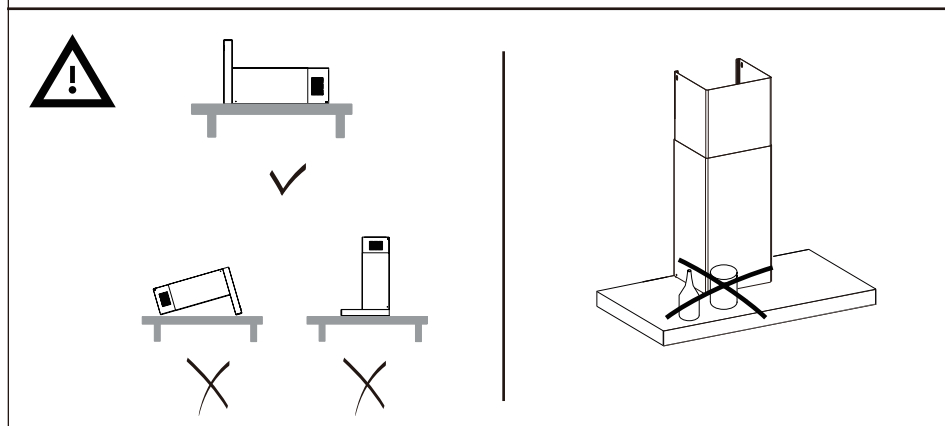
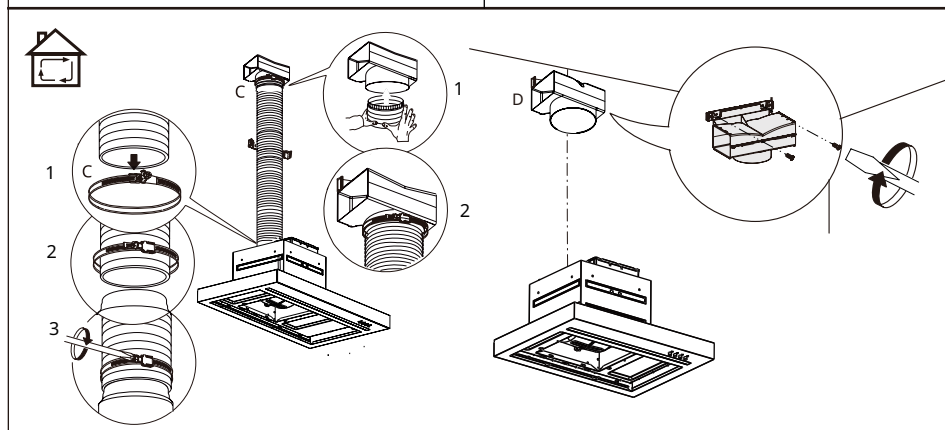
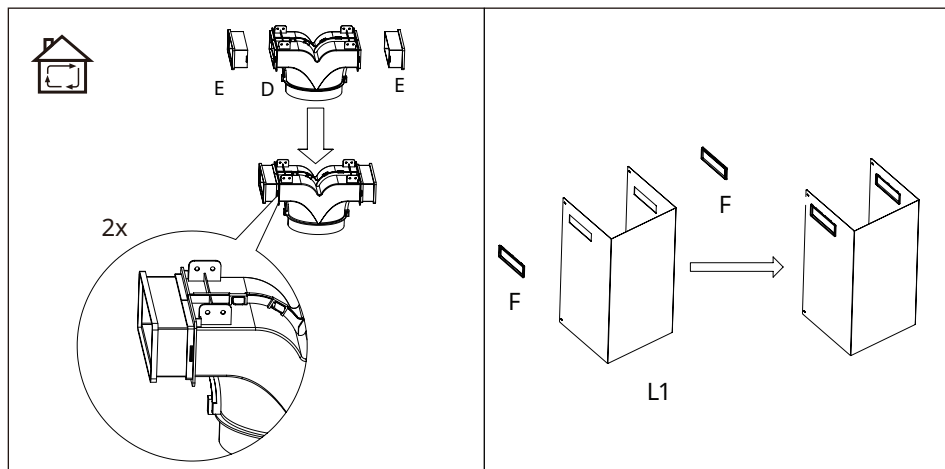
it



Design and Quality
IKEA of Sweden







ENGLISH	6
DEUTSCH	11
FRANÇAIS	16
ITALIANO	21

Safety information

-  For your safety and correct operation of the appliance, read this manual carefully before installation and use. Look carefully at the warning pictures at the beginning of this manual. For a correct and complete installation, refer to the specific installation manual provided with the product. Always keep these instructions with the appliance even if you move or sell it. Users must fully know the operation and safety features of the appliance.

 The wire connection has to be done by specialized technician.

- The manufacturer will not be held liable for any damages resulting from incorrect or improper installation.
- The minimum safety distance between the cooker top and the extractor hood is: for electrical hob 500mm and for gas hob 650mm.
- If the instructions for installation for the gas hob specify a greater distance, this must be respected.
- Check that the mains voltage corresponds to that indicated on the rating plate fixed to the inside of the hood.
- Means for disconnection must be incorporated in the fixed wiring in accordance with the wiring rules.
- For Class I appliances, check that the domestic power supply guarantees adequate earthing.
- Connect the extractor to the exhaust flue through a pipe of minimum diameter 150mm. The route of the flue must be as short as possible.

- Do not connect the extractor hood to exhaust ducts carrying combustion fumes (boilers, fireplaces, etc.).
- If the extractor is used in conjunction with non-electrical appliances (e.g. gas burning appliances), a sufficient degree of aeration must be guaranteed in the room in order to prevent the backflow of exhaust gas. When the cooker hood is used in conjunction with appliances supplied with energy other than electric, the negative pressure in the room must not exceed 0.04 mbar to prevent fumes being drawn back into the room by the cooker hood.
- The air must not be discharged into a flue that is used for exhausting fumes from appliances burning gas or other fuels.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced from the manufacturer or its service agent.
- Connect the plug to a socket complying with current regulations, located in an accessible place.
- With regards to the technical and safety measures to be adopted for fume discharging it is important to closely follow the regulations provided by the local authorities.

 **WARNING:** Before installing the Hood, remove the protective films.

- Use only screws and small parts in support of the hood.

 **WARNING:** Failure to install the screws or fixing device in accordance with these instructions may result in electrical hazards.

- Connect the hood to the power net by using a bipolar switch having a contact gap of at least 3 mm.
- Do not look directly at the light through optical devices (binoculars, magnifying glasses...).
- Do not flambe under the range hood; risk of fire.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- The appliance is not to be used by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction.



- Accessible parts may become hot when used with cooking appliances.
- Clean and/or replace the Filters after the specified time period (Fire hazard).
 - There shall be adequate ventilation of the room when the range hood is used at the same time as appliances burning gas or other fuels (not applicable to appliances that only discharge the air back into the room)

Installation

Installation modes

The hood has been designed to be installed and used either as a "Exhaust mode", or as "Recirculation mode".

Exhaust mode (see symbol in installation booklet)

Cooking steam is sucked and channelled outside the house through a discharge duct (not supplied), fitted to the hood steam outlet.

Ensure that the discharge duct is correctly fitted to the air outlet, unit using an appropriate connection system.

Recirculation mode (see symbol in installation booklet)

The air is filtered through one or more the charcoal filters, and then resent in room.

Important: Ensure appropriate air circulation around the hood.

Important: If the hood is supplied without charcoal filters and installed on recirculation mode, these must be fitted before the hood can be used. Filters are available in shops.

The hood should be installed away from particularly dirty areas, windows, doors and heat sources.

The accessories for wall fixing are not included because wall made of different materials require different types of fixing accessories.

Use fixing systems suitable for the walls of your home and the weight of the appliance. For more details, contact a specialized dealer.

Keep this booklet for future consultation.

Environmental aspects

Instructions on disposal

Your old appliance is an electrical device.



This electrical or electronic equipment is marked with a crossed-out wheeled bin. The equipment may therefore only be collected and returned separately from unsorted municipal waste, i.e. it must not be disposed of with household waste. The equipment can be returned, for example, to a municipal collection point or, if applicable, to a distributor (see below for their take-back obligations in Germany). This also applies to all components, sub-assemblies and consumables of the old equipment to be disposed of.

Before the old equipment may be disposed of all old batteries and old accumulators that are not enclosed by the old equipment must be separated from the old equipment. The same applies to lamps that can be removed from the old equipment without destroying them. The end-user is also responsible for deleting personal data from the old equipment.

Notes on recycling



Help recycle all materials marked with this symbol. Do not dispose of such materials, especially packaging, in the household waste but via the relevant containers provided or the appropriate local collection systems.

Help to protect the environment and human health by recycling including waste of electrical and electronic appliances.

Care and cleaning

Use

- Switch off or unplug the appliance from the mains supply before carrying out any maintenance work.
- The top of the hood must not be used as a shelf.
- The extractor hood has been designed exclusively for domestic use to eliminate kitchen smells.
- Never use the hood for purposes other than for which it has been designed.
- Never leave high naked flames under the hood when it is in operation.
- Adjust the flame intensity to direct it onto the bottom of the pan only, making sure that it does not engulf the sides.
- Deep fat fryers must be continuously monitored during use: overheated oil can burst into flames.

Care and cleaning

- Grease filters must be cleaned every 2 months of operation, or more frequently

for particularly heavy usage, in order to avoid a potential fire hazard, and can be washed in a dishwasher.

- Clean the hood using a damp cloth and a neutral liquid detergent.

Care and cleaning long life Charcoal filter

- The odour filter should be washed and regenerated once a month. The filter will retain its odour-absorbing capacity for three years, after which it must be replaced.

Regeneration procedure:

- Wash in the dishwasher at the maximum temperature using a normal dishwasher detergent. To prevent food particles or dirt from settling on the filter during washing and causing odours later, it is recommended to wash the filter on its own.
- Dry in an oven at a temperature of 100°C for 10 minutes.

Replacing the lamps

For Replacement please contact an Authorized Service Center.

Manufacturer

Ikea of Sweden AB - SE - 343 81 Älmhult, Sweden

Electrical connection

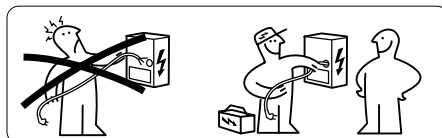


WARNING: All electrical connections must be carried out by an authorised installer.

- Before making the connections, check that the rated voltage of the appliance indicated on the respective rating plate corresponds to the power supply voltage.

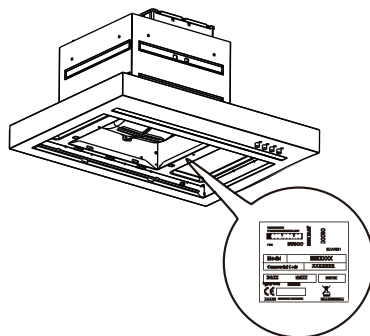


Caution! Do not weld any of the cables!



Rating plate

The technical information is situated in the rating plate on the internal side of the appliance. The serial number is indicated on the rating plate.



IKEA guarantee

If you want to claim your product warranty or get product support



Please contact IKEA Customer Support, you find the link to the self-service portal or phone number on www.IKEA.com.

To complete your request for service on the selfservice portal, easier find information about your product or spare parts connected to your product, we urge you to note the IKEA article number (8-digits) and the Serial number on the product label.

In the section Technical data / rating plate You can find where the rating plate is located

KEEP THE PURCHASE/DELIVERY DOCUMENT!

It is your proof of purchase, the warranty will not be valid without it. The receipt also features the name and the IKEA article number (8-digits) for each appliance purchased.

Please read the technical documentation provided with your appliance carefully before contacting us.

Sicherheitshinweise

-  Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor der Installation und dem Gebrauch des Gerätes sorgfältig durch. Dies dient Ihrer eigenen Sicherheit und der ordnungsgemäßen Bedienung des Gerätes. Sehen Sie sich die Warnhinweise/-abbildungen am Anfang dieser Bedienungsanleitung genau an. Für eine korrekte und vollständige Installation beachten Sie bitte die im Lieferumfang des Produkts enthaltene spezifische Installationsanleitung. Bewahren Sie diese Anweisungen immer mit dem Gerät auf, auch wenn Sie das Gerät an einen anderen Ort bewegen oder verkaufen. Benutzer müssen die Bedienungs- und Sicherheitsfunktionen dieses Gerätes im vollen Umfang kennen.
-  Der Anschluss der Kabel muss von einer Fachkraft durchgeführt werden.
- Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch eine falsche oder unsachgemäße Installation entstehen.
 - Der Mindestabstand zwischen Kochfeld und Dunstabzugshaube beträgt bei Elektroherden 500 mm und bei Gasherden 650 mm.
 - Wenn in der Installationsanleitung für den Gasherd ein größerer Abstand angegeben ist, muss dieser beachtet werden.
 - Überprüfen Sie, ob die Netzspannung mit der auf dem Typenschild an der Innenseite der Haube angegebenen Spannung übereinstimmt.
 - Die Trennvorrichtungen müssen anhand der Verkabelungsvorschriften in die feste Verkabelung eingebaut werden.
 - Bei Geräten der Klasse I ist zu überprüfen, ob die Hausstromversorgung eine angemessene Erdung sicherstellt.
 - Schließen Sie die Dunstabzugshaube über ein Rohr mit einem Mindestdurchmesser von 150 mm an den Abluftkanal an. Der Abluftkanal muss so kurz wie möglich sein.
 - Schließen Sie die Dunstabzugshaube nicht an Abluftkanäle an, in denen sich Verbrennungsgase (Heizkessel, Kamine usw.) befinden.
 - Wenn die Dunstabzugshaube in Verbindung mit nicht elektrischen Geräten (z. B. Gasbrenner) verwendet wird, muss eine ausreichende Belüftung des Raumes gewährleistet sein, um ein Zurückströmen der Abgase zu verhindern. Werden Geräte, die mit einer anderen Energie als Strom betrieben werden, in Verbindung mit der Dunstabzugshaube verwendet, darf der Unterdruck im Raum 0,04 mbar nicht überschreiten. Andernfalls können Rauchgase durch die Dunstabzugshaube zurück in den Raum gesaugt werden.
 - Die Luft darf nicht in einen Abluftkanal abgeleitet werden, der zum Abführen von Abgasen von Geräten verwendet wird, die Gas oder andere Brennstoffe verbrennen.

- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller oder dessen Kundendienst ersetzt werden.
 - Schließen Sie den Stecker an eine Steckdose an, die den geltenden Vorschriften entspricht und sich an einem leicht zugänglichen Ort befindet.
 - Hinsichtlich der technischen und der Sicherheitsmaßnahmen, die für die Ableitung von Dämpfen zu treffen sind, ist es wichtig, die Vorschriften der örtlichen Behörden genau zu befolgen.
- ⚠ ACHTUNG:** Entfernen Sie die Schutzfolien, bevor Sie die Haube installieren.
- Verwenden Sie zur Befestigung der Dunstabzugshaube ausschließlich Schrauben und Kleinteile.
- ⚠ ACHTUNG:** Das Nichtbefolgen dieser Installationsanweisungen für Schrauben oder Befestigungselemente kann zu elektrischen Risiken oder Gefährdungen führen.
- Schließen Sie die Haube mit einem zweipoligen Schalter mit einem Kontaktabstand von mindestens 3 mm an das Stromnetz an.
 - Schauen Sie nicht direkt durch optische Geräte (Ferngläser, Lupen...) in das Licht.
 - Flambieren Sie nicht unter der Dunstabzugshaube, da sonst Brandgefahr besteht!
- Dieses Gerät ist zur Verwendung durch Kinder ab 8 Jahren, Personen mit eingeschränkten körperlichen, geistigen oder sensorischen Fähigkeiten und Personen ohne nötige Erfahrung oder ausreichende Kenntnisse vom Produkt geeignet, wenn diese dabei beaufsichtigt werden. Sie müssen vorher in die sichere Verwendung des Gerätes eingewiesen worden sein und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen von Kindern nicht unbeaufsichtigt durchgeführt werden.
 - Um sicherzustellen, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen, sind diese zu beaufsichtigen.
 - Das Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, es sei denn, sie werden beaufsichtigt oder haben eine Einweisung erhalten.
- ⚠** Zugängliche Teile können beim Verwenden mit Kochgeräten heiß werden.
- Reinigen und/oder ersetzen Sie die Filter nach Ablauf der angegebenen Zeit (ansonsten besteht Brandgefahr).
 - Der Raum muss ausreichend belüftet sein, wenn die Haube gleichzeitig mit Geräten verwendet wird, die Gas oder andere Brennstoffe verbrennen (gilt nicht für Geräte, die die Luft nur in den Raum zurückleiten).

Installation

Installationsmodi

Die Haube ist für die Installation und Verwendung entweder im „Abluftmodus“ oder im „Umluftmodus“ konzipiert.

Abluftmodus (siehe Symbol in der Installationsbroschüre)

Der Kochdampf wird angesaugt und über einen Abluftkanal (nicht im Lieferumfang enthalten), der am Dampfaustritt der Haube angebracht ist, nach außen abgeleitet.

Stellen Sie sicher, dass der Abluftkanal mit einem geeigneten Verbindungssystem korrekt am Luftaustritt des Geräts angebracht ist.

Umluftmodus (siehe Symbol in der Installationsbroschüre)

Die Luft wird durch einen oder mehrere Aktivkohlefilter gefiltert und dann in den Raum zurückgeführt.

Wichtig: Stellen Sie eine angemessene Luftzirkulation um die Dunstabzugshaube herum sicher.

Wichtig: Wenn die Dunstabzugshaube ohne Aktivkohlefilter geliefert und im Umluftmodus installiert wird, müssen diese vor der Inbetriebnahme der Dunstabzugshaube angebracht werden. Die Filter sind im Handel erhältlich.

Die Haube darf nicht in der Nähe von besonders schmutzigen Bereichen, Fenstern, Türen und Wärmequellen installiert werden.

Das Zubehör für die Wandbefestigung ist nicht im Lieferumfang enthalten, da Wände aus verschiedenen Materialien unterschiedliche Arten von Befestigungszubehör erfordern. Verwenden Sie Befestigungssysteme, die für die Wände in Ihrer Wohnung und das Gewicht des Geräts geeignet sind. Wenden Sie sich für weitere Einzelheiten an einen Fachhändler.

Bewahren Sie diese Broschüre zum Nachschlagen auf.

Umweltaspekte

Entsorgungshinweise

Bei Ihrem Altgerät handelt es sich um ein Elektrogerät.



Dieses Elektro- oder Elektronikgerät ist mit einer durchgestrichenen Mülltonne gekennzeichnet. Das Gerät darf daher nur getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall gesammelt und zurückgegeben werden, d. h. es darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Das Gerät kann beispielsweise an einer kommunalen Sammelstelle oder gegebenenfalls bei einem Vertreter/Händler zurückgegeben werden (siehe unten deren Rücknahmepflichten in Deutschland). Dies gilt auch für alle Komponenten, Baugruppen und Verbrauchsmaterialien der zu entsorgenden Altgeräte.

Bevor das Altgerät entsorgt werden darf, müssen alle alten Batterien und Akkus, die nicht im Altgerät enthalten sind, vom Altgerät getrennt werden. Das Gleiche gilt für Lampen, die ohne Beschädigung aus dem Altgerät entfernt werden können. Der Endbenutzer ist auch für das Löschen personenbezogener Daten aus dem Altgerät verantwortlich.

Hinweise zum Recycling



Helfen Sie dabei, alle mit diesem Symbol gekennzeichneten Materialien zu recyceln. Entsorgen Sie solche Materialien, insbesondere Verpackungen, nicht im Hausmüll, sondern über die dafür vorgesehenen Behälter oder die entsprechenden kommunalen Sammelsysteme.

Helfen Sie mit, die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu schützen, indem Sie Elektro- und Elektronikaltgeräte dem Recycling zuführen.

Reinigung und Pflege

Gebrauch

- Schalten Sie das Gerät aus oder ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen.
- Die Oberseite der Haube darf nicht als Ablage verwendet werden.
- Die Dunstabzugshaube wurde ausschließlich für den Hausgebrauch zur Beseitigung von Küchengerüchen konzipiert.
- Verwenden Sie die Haube niemals für andere Zwecke als die, für die sie konzipiert wurde.
- Lassen Sie niemals hohe, offene Flammen unter der Haube, wenn diese in Betrieb ist.
- Stellen Sie die Flammenintensität so ein, dass sie nur auf den Boden der Pfanne gerichtet ist, und stellen Sie sicher, dass die Flammen nicht über die Seiten herausragen.
- Fritteusen müssen während der Verwendung ständig beaufsichtigt werden: Überhitztes Öl kann in Flammen aufgehen.

Reinigung und Pflege

- Fettfilter müssen alle 2 Monate oder bei besonders starker Beanspruchung auch öfter gereinigt werden, um eine mögliche

Brandgefahr zu vermeiden. Sie können in einer Spülmaschine gereinigt werden.

- Reinigen Sie die Haube mit einem feuchten Tuch und einem neutralen Flüssigreiniger.

Pflege und Reinigung des langlebigen Aktivkohlefilters

- Der Geruchsfilter sollte einmal im Monat gewaschen und regeneriert werden. Der Filter behält seine Fähigkeit zur Geruchsabsorption über einen Zeitraum von drei Jahren, danach muss er ersetzt werden.

Regenerationsverfahren:

- In der Spülmaschine bei maximaler Temperatur mit einem normalen Geschirrspülmittel waschen. Um zu verhindern, dass sich während des Waschens Speisereste oder Schmutz auf dem Filter ablagern und später Gerüche verursachen, wird empfohlen, den Filter separat zu waschen.
- Den Filter bei 100 °C zehn Minuten lang im Backofen trocknen.

Ersetzen der LED-Lichter

Wenden Sie sich für das Ersetzen bitte an einen autorisierten Kundendienst.

Hersteller

Ikea of Sweden AB - SE - 343 81 Älmhult, Sweden

Elektrischer Anschluss

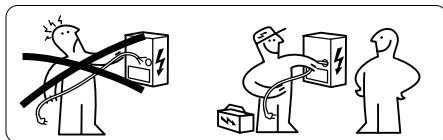


ACHTUNG: Alle elektrischen Anschlüsse müssen von einem autorisierten Fachinstallateur durchgeführt werden.

- Überprüfen Sie vor dem Anschließen, dass die auf dem Typenschild angegebene Nennspannung des Gerätes der Versorgungsspannung entspricht.

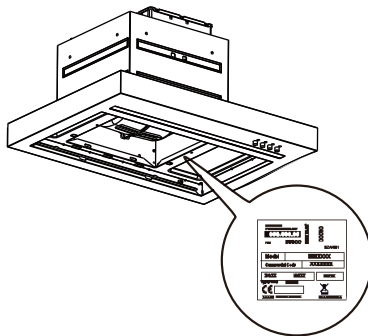


Vorsicht! Schweißen Sie keines der Kabel!



Typenschild

Die technischen Informationen finden Sie auf dem Typenschild an der Innenseite des Geräts. Die Seriennummer ist auf dem Typenschild angegeben.



IKEA-Garantie

Wenn Sie Ihre Produktgarantie in Anspruch nehmen oder Produktsupport erhalten möchten



Bitte kontaktieren Sie den IKEA Kundendienst.

Den Link zum Self-Service-Portal oder die Telefonnummer finden Sie auf www.IKEA.com.

Um Ihre Serviceanfrage im Self-Service-Portal abzuschließen und Informationen zu Ihrem Produkt oder zu Ersatzteilen, die mit Ihrem Produkt verbunden sind, leichter zu finden, bitten wir Sie, die IKEA-Artikelnummer (8-stellig) und die Seriennummer auf dem Typenschild zu notieren.

Im Abschnitt Technische Daten / Typenschild finden Sie, wo sich das Typenschild befindet

BEWAHREN SIE DEN KAUF-/LIEFERBELEG AUF!

Er ist Ihr Kaufnachweis und ohne ihn ist die Garantie nicht gültig. Auf der Kauf-/Lieferbeleg finden Sie auch den Namen und die IKEA-Artikelnummer (8-stellig) für jedes gekaufte Gerät.

Bitte lesen Sie die im Lieferumfang Ihres Geräts enthaltene technische Dokumentation sorgfältig durch, bevor Sie sich an uns wenden.

Informations de sécurité

-  Pour votre sécurité et un usage correct de l'appareil, veuillez lire attentivement ce manuel avant son installation et son utilisation. Observez attentivement les images d'avertissement au début de ce manuel. Pour une installation correcte et complète, veuillez vous reporter au manuel d'installation spécifique fourni avec le produit. Ce manuel doit accompagner l'appareil même lorsque vous déménagez ou le vendez. Les utilisateurs de cet appareil doivent connaître parfaitement son mode d'emploi et les consignes de sécurité.
-  Le branchement des câbles doit être effectué par un technicien spécialisé.
- Le fabricant ne saurait être tenu responsable des dommages résultant d'une installation incorrecte ou inappropriée.
 - La distance minimale de sécurité entre la table de cuisson et la hotte aspirante est de : 500 mm pour les plaques électriques et 650 mm pour les plaques à gaz.
 - Si les instructions d'installation de la table de cuisson à gaz spécifient une distance supérieure, respectez cette distance.
 - Vérifiez que la tension secteur correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique fixée à l'intérieur de la hotte.
 - Les moyens de déconnexion doivent être intégrés dans le câblage fixe conformément aux règles de câblage.
 - Pour les appareils de classe I, vérifiez que l'alimentation électrique domestique garantit une mise à la terre adéquate.
 - Raccordez la hotte aspirante au conduit d'évacuation à l'aide d'un tuyau d'un diamètre minimum de 150 mm. Le trajet du conduit d'évacuation doit être aussi court que possible.
 - Ne raccordez pas la hotte aspirante à des conduits d'évacuation transportant des gaz de combustion (chaudières, cheminées, etc.).
 - Si la hotte aspirante est utilisée avec des appareils non électriques (par exemple, des appareils à gaz), une ventilation suffisante doit être assurée dans la pièce afin d'éviter le refoulement des gaz évacués. Si la hotte aspirante est utilisée avec des appareils fonctionnant avec une énergie autre que l'électricité, la pression négative dans la pièce ne doit pas dépasser 0,04 mbar afin d'éviter que les fumées ne soient aspirées dans la pièce par la hotte aspirante.
 - L'air ne doit pas être évacué dans un conduit utilisé pour évacuer les fumées provenant d'appareils fonctionnant au gaz ou à d'autres combustibles.
 - Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou son agent de service.
 - Branchez la fiche à une prise conforme aux normes en vigueur, placée dans un endroit accessible.

- En ce qui concerne les mesures techniques et de sécurité à adopter pour l'évacuation des fumées, il est important de respecter scrupuleusement les réglementations fournies par les autorités locales.

⚠ AVERTISSEMENT : Avant d'installer la hotte, retirez les films de protection.

- Utilisez uniquement des vis et des petites pièces pour soutenir la hotte.

⚠ AVERTISSEMENT : Le non-respect des instructions pour l'installation des vis ou du dispositif de fixation peut entraîner des risques électriques.

- Connectez la hotte au réseau électrique à l'aide d'un interrupteur bipolaire dont l'écartement des contacts est d'au moins 3 mm.
- Ne regardez pas directement la lumière à travers des appareils optiques (jumelles, loupes, etc.).
- Ne flambez rien sous la hotte aspirante. Risque d'incendie !
- Cet appareil peut être utilisé par les enfants âgés de 8 ans et plus et les personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou ne disposant pas de l'expérience ou de la connaissance nécessaire, s'ils sont sous surveillance ou ont reçu les instructions nécessaires concernant l'utilisation de l'appareil et s'ils en comprennent les dangers. Veillez à ce que les enfants ne jouent pas avec l'appareil. Les opérations de nettoyage et d'entretien ne doivent pas être effectuées par des enfants sans surveillance.

- Les enfants doivent être surveillés afin qu'ils ne puissent pas jouer avec cet appareil.
- L'appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris les enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et de connaissances, sauf si elles sont surveillées ou ont reçu les instructions nécessaires.

⚠ Les éléments accessibles peuvent devenir chauds lorsqu'ils sont utilisés avec des appareils de cuisson.

- Nettoyez ou remplacez les filtres après la période spécifiée (risque d'incendie).
- La pièce doit être suffisamment ventilée lorsque la hotte aspirante est utilisée en même temps que des appareils fonctionnant au gaz ou à d'autres combustibles (cela ne s'applique pas aux appareils qui renvoient l'air dans la pièce).

Installation

Modes d'installation

La hotte a été conçue pour être installée et utilisée soit en « Mode évacuation », soit en « Mode recyclage ».

Mode évacuation (se reporter au symbole dans le livret d'installation)

La vapeur de cuisson est aspirée et évacuée à l'extérieur de la maison par un conduit d'évacuation (non fourni), fixé à la sortie de vapeur de la hotte.

Assurez-vous que le conduit d'évacuation est correctement raccordé à la sortie d'air de l'appareil à l'aide d'un système de raccordement approprié.

Mode recyclage (se reporter au symbole dans le livret d'installation)

L'air est filtré à travers un ou plusieurs filtres à charbon, puis renvoyé dans la pièce.

Important : Assurez-vous que l'air circule correctement autour de la hotte.

Important : Si la hotte est fournie sans filtres à charbon et installée en mode recyclage, ces filtres doivent être installés avant d'utiliser la hotte. Les filtres sont disponibles en magasin. La hotte doit être installée loin des zones particulièrement sales, des fenêtres, des portes et des sources de chaleur.

Les accessoires de fixation murale ne sont pas inclus, car les murs constitués de matériaux différents demandent des accessoires de fixation différents. Utilisez des systèmes de fixation adaptés aux murs de votre habitation et au poids de l'appareil. Pour plus de détails, contactez un revendeur spécialisé.

Conservez ce livret pour le consulter par la suite.

Aspects environnementaux

Instructions concernant la mise au rebut Votre ancien appareil est un appareil électrique.



Cet équipement électrique ou électronique est marqué d'une poubelle barrée d'une croix. Par conséquent, ces équipements ne peuvent être collectés et retournés que séparément des déchets municipaux non triés, c'est-à-dire qu'ils ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers. L'équipement peut être remis, par exemple, à un point de collecte municipal ou, le cas échéant, à un distributeur (voir ci-dessous leurs obligations de reprise en Allemagne). Cela s'applique également à tous les composants, sous-ensembles et consommables de l'ancien équipement à mettre au rebut.

Avant de mettre au rebut l'ancien équipement, toutes les piles et tous les accumulateurs usagés qui ne sont pas intégrés à l'ancien équipement doivent être séparés de celui-ci. Il en va de même pour les lampes qui peuvent être retirées de l'ancien équipement sans les détruire. L'utilisateur final est également responsable de la suppression des données personnelles sur l'ancien équipement.

Remarques sur le recyclage



Contribuez au recyclage de tous les matériaux marqués de ce symbole. Ne jetez pas ces matériaux, en particulier les emballages, avec les ordures ménagères, mais dans les conteneurs prévus à cet effet ou dans les systèmes de collecte locaux appropriés.

Aidez à protéger l'environnement et la santé humaine en recyclant les déchets d'appareils électriques et électroniques.

Entretien et nettoyage

Utilisation

- Éteignez ou débranchez l'appareil de l'alimentation électrique avant d'effectuer toute opération d'entretien.
- Le dessus de la hotte ne doit pas être utilisé comme étagère.
- La hotte aspirante a été conçue exclusivement pour un usage domestique afin d'éliminer les odeurs de cuisine.
- N'utilisez jamais la hotte à des fins autres que celles pour lesquelles elle a été conçue.
- Ne laissez jamais de flammes nues sous la hotte lorsqu'elle est en fonctionnement.
- Réglez l'intensité de la flamme pour qu'elle ne touche que le fond de la poêle, en faisant attention à ce qu'elle n'atteigne pas les côtés.
- Les friteuses doivent être surveillées en permanence pendant leur utilisation : l'huile surchauffée peut s'enflammer.

Entretien et nettoyage

- Les filtres à graisse doivent être nettoyés tous les 2 mois d'utilisation, ou plus fréquemment en cas d'utilisation intensive,

afin d'éviter tout risque d'incendie. Ils peuvent être lavés au lave-vaisselle.

- Nettoyez la hotte à l'aide d'un chiffon humide et d'un détergent liquide neutre.

Entretien et nettoyage du filtre à charbon longue durée

- Le filtre anti-odeurs doit être lavé et régénéré une fois par mois. Le filtre conservera sa capacité d'absorption des odeurs pendant trois ans, période après laquelle il devra être remplacé.

Procédure de régénération :

- Lavez au lave-vaisselle à la température maximale en utilisant un détergent normal pour lave-vaisselle. Pour éviter que des résidus alimentaires ou des saletés ne se déposent sur le filtre pendant le lavage et ne provoquent des odeurs par la suite, il est recommandé de laver le filtre séparément.
- Séchez au four à une température de 100 °C pendant 10 minutes.

Remplacement des lampes

Pour tout remplacement, veuillez contacter un centre de service agréé.

Fabricant

Ikea of Sweden AB - SE - 343 81 Älmhult, Sweden

Branchement électrique

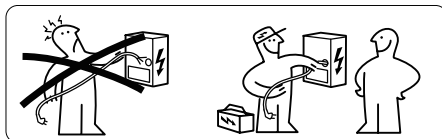


AVERTISSEMENT : Toutes les connexions électriques doivent être effectuées par un installateur agréé.

- Avant d'effectuer les branchements, vérifiez que la tension nominale de l'appareil indiquée sur la plaque signalétique correspond à la tension d'alimentation.



Attention ! Ne soudez aucun des câbles !



Informazioni per la sicurezza

-  Per la sicurezza dell'utente e il corretto funzionamento dell'apparecchio, leggere il presente manuale con estrema attenzione prima dell'installazione e dell'uso. Osservare attentamente le avvertenze riportate all'inizio di questo manuale. Per un'installazione corretta e completa, consultare il manuale di installazione specifico fornito con il prodotto. Conservare sempre queste istruzioni assieme all'apparecchio, anche in caso di trasferimento o vendita. L'utente deve acquisire dimestichezza con il funzionamento e le dotazioni di sicurezza dell'apparecchio.

 Il collegamento dei cavi deve essere eseguito da un tecnico specializzato.

- Il produttore non sarà responsabile per eventuali danni derivanti da un'installazione non corretta.
- La distanza minima di sicurezza tra il piano cottura e la cappa aspirante è di 500 mm per i piani elettrici e di 650 mm per i piani a gas.
- Se le istruzioni per l'installazione del piano cottura a gas prevedono una distanza maggiore, è necessario rispettarla.
- Verificare che la tensione di rete corrisponda a quella indicata sulla targa dati fissata all'interno della cappa.
- I dispositivi di disconnessione devono essere integrati nel cablaggio fisso, in conformità con le normative di cablaggio applicabili.
- Per gli apparecchi di Classe I, verificare che l'alimentazione domestica garantisca una messa a terra adeguata.
- Collegare la cappa aspirante alla canna fumaria con un tubo con un diametro minimo di 150 mm. Il percorso della canna fumaria deve essere il più breve possibile.
- Non collegare la cappa aspirante a condotti di scarico che trasportano fumi di combustione (caldaie, caminetti, ecc).
- Se la cappa aspirante viene utilizzata in combinazione con apparecchi non elettrici (ad es. apparecchi a gas), è necessario garantire un grado di aerazione sufficiente nel locale, in modo da evitare il riflusso dei gas di scarico. Se la cappa viene utilizzata in combinazione con apparecchi alimentati con energia non elettrica, la pressione negativa nel locale non deve essere superiore a 0,04 mbar, per evitare che i fumi vengano reimmessi nel locale dalla cappa.
- L'aria non deve essere scaricata in una canna fumaria utilizzata per lo scarico dei fumi di apparecchi a gas o altri combustibili.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito rivolgendosi al produttore o al tecnico dell'assistenza.
- Collegare la spina a una presa conforme alle norme vigenti, assicurandosi che si trovi in una posizione accessibile.

- Per quanto riguarda le misure tecniche e di sicurezza da adottare per lo scarico dei fumi, è importante rispettare rigorosamente le normative previste dalle autorità locali.
- ⚠ AVVERTENZA:** Prima di installare la cappa, rimuovere le pellicole protettive.
- Utilizzare solo le viti e le piccole parti previste per sostenere la cappa.
- ⚠ AVVERTENZA:** La mancata installazione delle viti o dei dispositivi di fissaggio in conformità con le presenti istruzioni può comportare pericoli elettrici.
- Collegare la cappa alla rete elettrica utilizzando un interruttore bipolare con una distanza di contatto di almeno 3 mm.
 - Non guardare direttamente la luce attraverso dispositivi ottici (binocoli, lenti di ingrandimento...).
 - Non cuocere alla fiamma sotto alla cappa, poiché vi è il rischio di incendio.
 - Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini dagli 8 anni in su e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive dell'esperienza e delle conoscenze necessarie, a condizione che siano supervisionati o siano stati istruiti sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e ne abbiano compreso i pericoli. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e gli interventi di manutenzione non devono essere eseguiti dai bambini senza supervisione.
- I bambini devono essere sorvegliati per sincerarsi che non giochino con l'apparecchio.
 - Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (compresi bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o non dotate dell'esperienza e delle conoscenze necessarie, a meno che non siano sorvegliate o abbiano ricevuto tutte le istruzioni per l'uso necessarie.
- ⚠** Le parti accessibili possono scaldarsi se utilizzate con apparecchi di cottura.
- Pulire e/o sostituire i filtri dopo il periodo di tempo specificato (pericolo di incendio).
 - La ventilazione del locale deve essere adeguata quando la cappa viene utilizzata contemporaneamente ad apparecchi a gas o alimentati da altri combustibili (ciò non si applica agli apparecchi che scaricano solo aria nel locale).

Installazione

Modalità di installazione

La cappa è stata progettata per essere installata e utilizzata in "Modalità di scarico" o in "Modalità di ricircolo".

Modalità di scarico (vedere il simbolo nel libretto di installazione)

Il vapore di cottura viene aspirato e convogliato all'esterno dell'abitazione attraverso un condotto di scarico (non fornito), montato sull'uscita del vapore della cappa.

Assicurarsi che il condotto di scarico sia montato correttamente sull'uscita dell'aria, utilizzando un sistema di collegamento appropriato.

Modalità di ricircolo (vedere il simbolo nel libretto di installazione)

L'aria viene filtrata attraverso uno più filtri a carbone e poi reimpressa nell'ambiente.

Importante: Garantire un'adeguata circolazione dell'aria intorno alla cappa.

Importante: Se la cappa viene fornita senza filtri a carbone e installata in modalità di ricircolo, è necessario montarli prima di poterla utilizzare. I filtri sono disponibili nei vari negozi.

La cappa deve essere installata lontano da aree particolarmente sporche, finestre, porte e fonti di calore.

Gli accessori per il fissaggio a parete non sono inclusi, perché i diversi materiali delle pareti richiedono l'uso di tipi diversi di accessori di fissaggio. Utilizzare sistemi di fissaggio adatti alle pareti della propria abitazione e al peso dell'apparecchio. Per maggiori dettagli, contattare un rivenditore specializzato.

Conservare il presente libretto come riferimento futuro.

Aspetti ambientali

Istruzioni per lo smaltimento

Trattare il vecchio apparecchio come un dispositivo elettrico.



Su questa apparecchiatura elettrica o elettronica è riportato il simbolo del bidone barrato. Ciò significa che l'apparecchiatura non può essere raccolta e restituita con i normali rifiuti urbani indifferenziati, ossia non deve essere smaltita insieme ai rifiuti domestici. L'apparecchiatura può essere restituita, ad esempio, a un centro di raccolta comunale o, se del caso, a un distributore (fare riferimento a quanto riportato di seguito per gli obblighi di ritiro in Germania). Ciò vale anche per tutti i componenti, i sottogruppi e i materiali di consumo della vecchia apparecchiatura da smaltire.

Prima che la vecchia apparecchiatura possa essere smaltita, le batterie e gli accumulatori non integrati in essa devono essere separati dalla stessa. Lo stesso vale per le lampadine, che possono essere rimosse dalla vecchia apparecchiatura senza distruggerle. L'utente finale è inoltre responsabile della cancellazione dei dati personali forniti in relazione alla vecchia apparecchiatura.

Note per un corretto riciclo



Impegnarsi a riciclare correttamente tutti i materiali contrassegnati con questo simbolo. Non smaltire tali materiali, in particolare gli imballaggi, con i normali rifiuti domestici, ma utilizzare gli appositi contenitori forniti o i sistemi di raccolta locali appropriati.

Si raccomanda di riciclare correttamente i rifiuti da apparecchiature elettriche ed elettroniche, al fine di contribuire alla tutela dell'ambiente e della salute umana.

Manutenzione e pulizia

Utilizzo

- Prima di effettuare qualsiasi intervento di manutenzione, spegnere o scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica.
- La parte superiore della cappa non deve essere utilizzata come ripiano.
- La cappa aspirante è stata progettata esclusivamente per uso domestico, per eliminare gli odori della cucina.
- Non utilizzare mai la cappa per scopi diversi da quelli per cui è stata progettata.
- Non accendere fiamme alte sotto la cappa quando è in funzione.
- Regolare l'intensità della fiamma in modo da indirizzarla solo sul fondo della padella, facendo attenzione che non fuoriesca dai lati.
- Le friggitrici devono essere costantemente monitorate durante l'uso: l'olio surriscaldato può prendere fuoco.

Manutenzione e pulizia

- I filtri del grasso devono essere puliti ogni 2 mesi, o più di frequente in caso di utilizzo particolarmente intenso, per evitare un

potenziale rischio di incendio e possono essere lavati in lavastoviglie.

- Pulire la cappa con un panno umido e un detergente liquido neutro.

Cura e pulizia del filtro a carbone di lunga durata

- Il filtro antiodore deve essere lavato e rigenerato una volta al mese. Il filtro mantiene la sua capacità di assorbire gli odori per tre anni, dopodiché deve essere sostituito.

Procedura di rigenerazione:

- Lavare in lavastoviglie alla massima temperatura con un normale detersivo per lavastoviglie. Per evitare che particelle di cibo o sporco si depositino sul filtro durante il lavaggio e causino la formazione di cattivi odori, si consiglia di lavare il filtro da solo.
- Asciugare in forno a una temperatura di 100 °C per 10 minuti.

Sostituzione delle lampadine

Per la sostituzione rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato.

Produttore

Ikea of Sweden AB - SE - 343 81 Älmhult, Sweden

Collegamento elettrico

⚠ AVVERTENZA: Tutti i collegamenti elettrici devono essere eseguiti da un installatore autorizzato.

- Prima di collegare l'apparecchio, verificare che la tensione nominale riportata sulla targhetta identificativa corrisponda alla tensione di alimentazione di rete.

⚠ Attenzione! Non saldare i cavi.

